

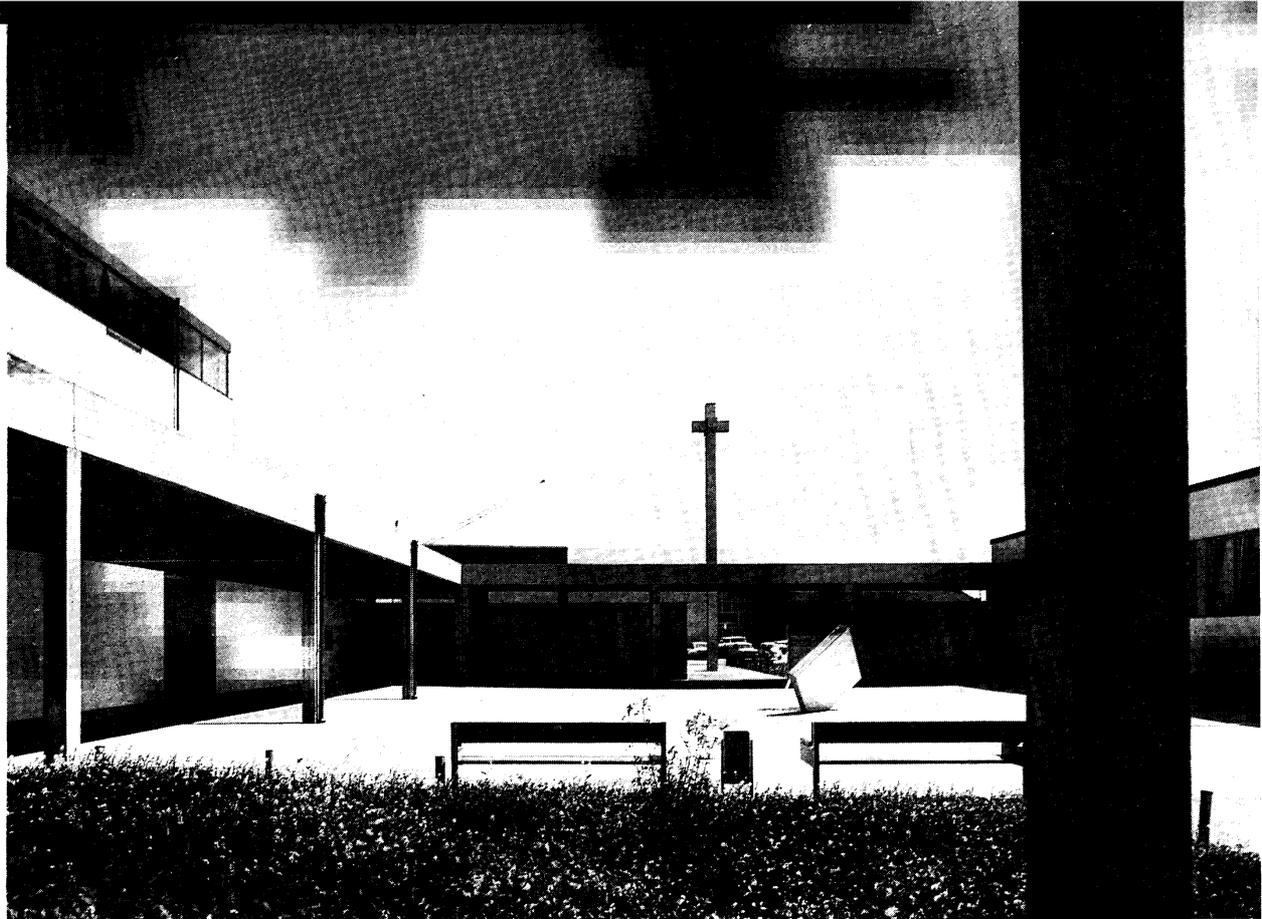
centro parroquial

*Eching, Munich * Alemania Federal*

FRIEDRICH F. HAINDL, arquitecto

148 - 149





sinopsis

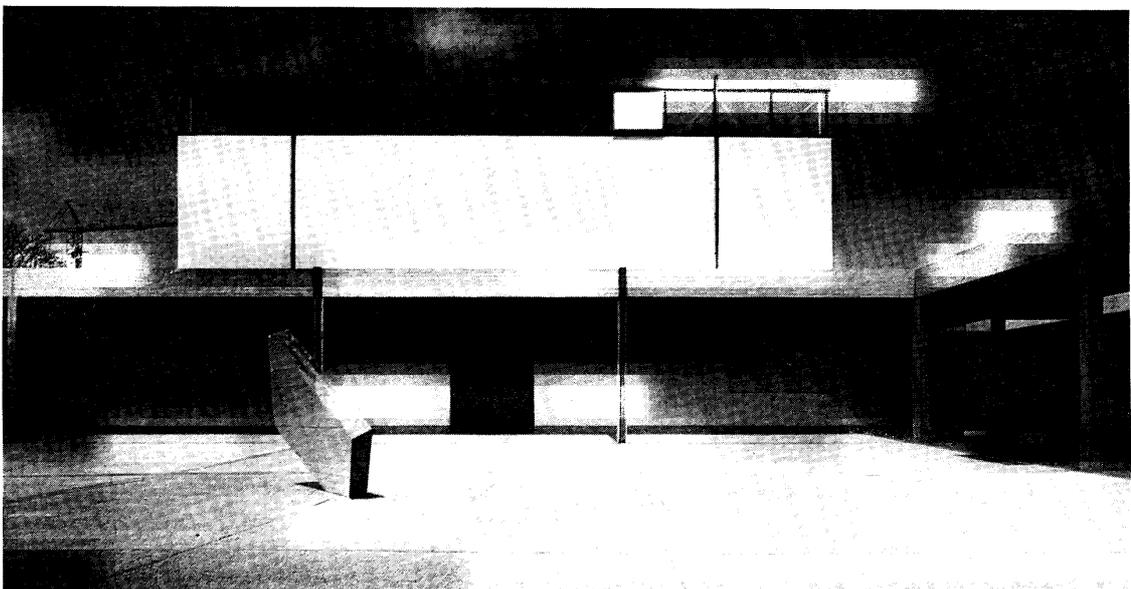
Para destacar de la urbanización dispersa en la que se haya enclavado, este Centro Parroquial se concibió como un grupo de edificios independientes, distribuidos alrededor de un patio de entrada o atrio, con planta rectangular de diferentes dimensiones, destinados, respectivamente, a iglesia, hogar parroquial y jardín de infancia.

La Iglesia es, por su altura, el elemento dominante del conjunto. Consta de una nave central, circundada por un pasillo de menor altura, por una pequeña capilla lateral y por el grupo de la sacristía.

El hogar parroquial, que cuenta con planta baja y semisótano, tiene en este último: una sala para ping-pong, dos para grupos, y la zona para la calefacción de todo el conjunto. En la planta baja hay un salón parroquial con escenario y una biblioteca.

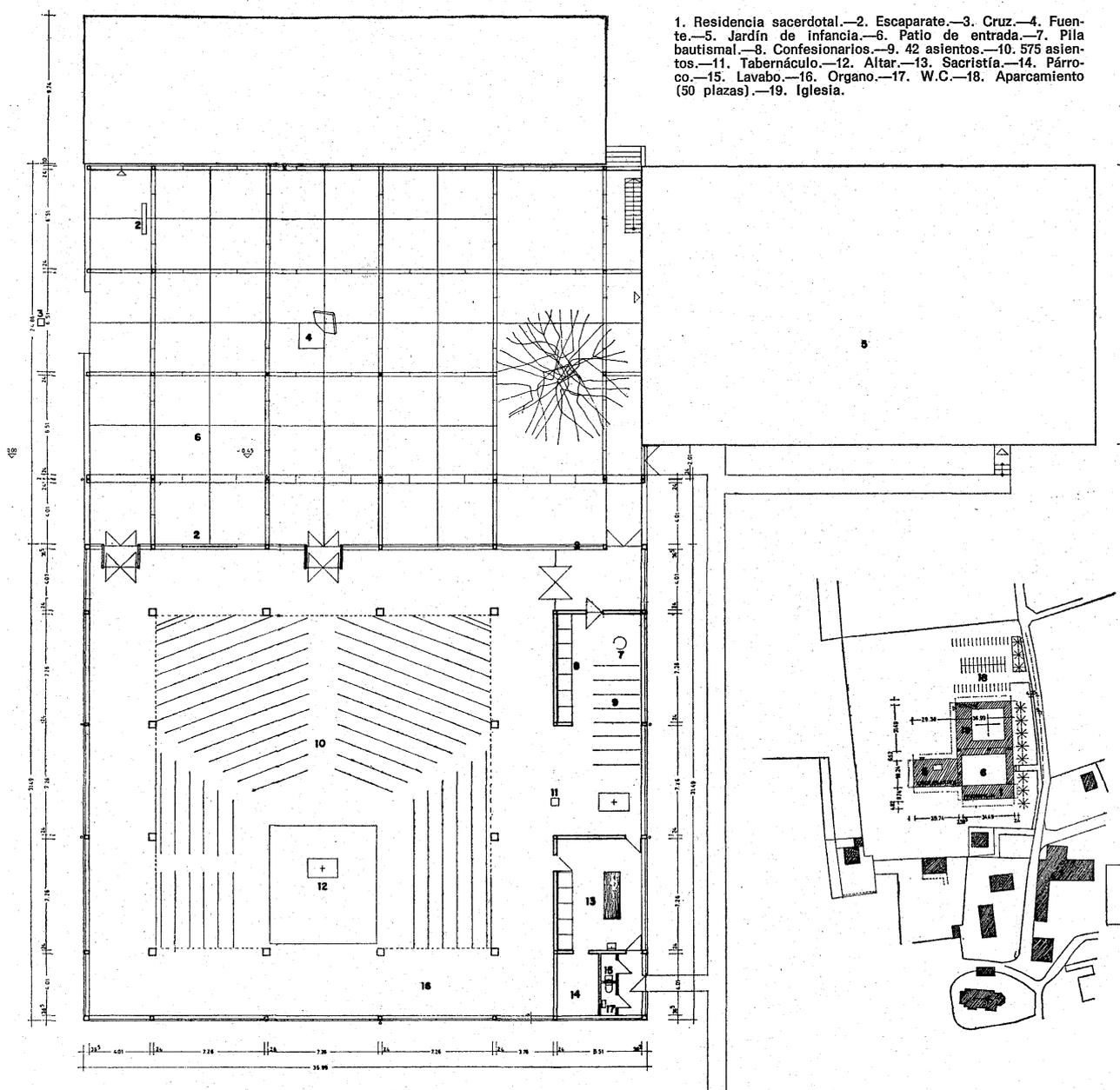
El jardín de infancia dispone de planta baja y un pequeño sótano, en el que se distribuyen tres almacenes y un taller. La planta baja aloja: la zona de niños, con dos grandes salas y un cuarto de reposo; la zona de maestras, con dos cuartos, aseos y cocina; la zona de servicios, y por último, completando la planta, una oficina y una sala de reuniones.

Todo el conjunto se ha realizado a base de muros de ladrillo encalados, contrastando con las largas bandas de ventanas.



El solar destinado para ubicar la iglesia está situado junto al núcleo antiguo del pueblo, por lo que no ofrecía ninguna posibilidad de integración, y como consecuencia de esto, fue preciso crear un conjunto de edificios que pudiera destacar de entre la urbanización dispersa, sin tener que recurrir a alturas o volúmenes excesivamente grandes.

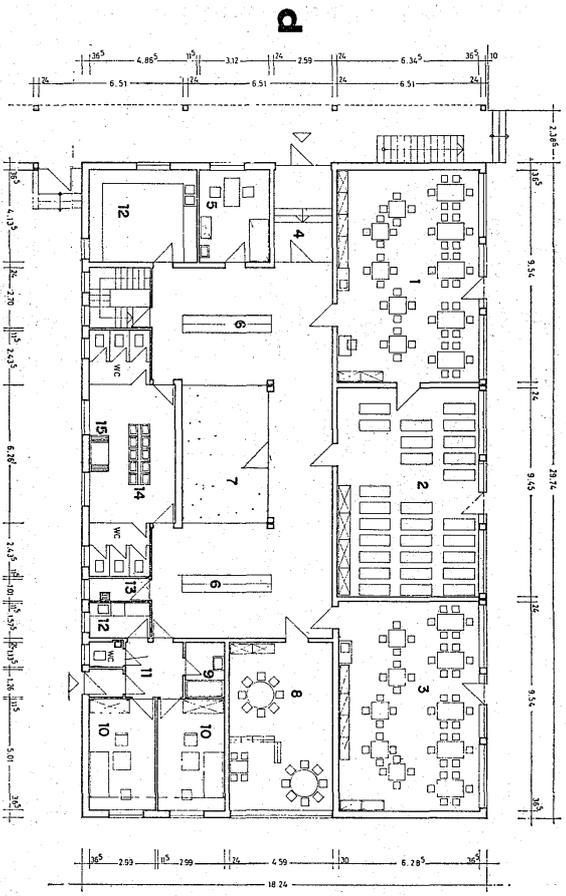
En esa parcela, y ocupando tres lados de un patio rectangular de entrada, a modo de atrio, se levanta, en bloques independientes, el hogar parroquial, un jardín de infancia y la iglesia, comunicados entre sí por un corredor cubierto que circunda totalmente el patio, en el cual, como elemento decorativo, se ha construido una pequeña fuente, de hormigón, en la parte central.



planta baja y situación

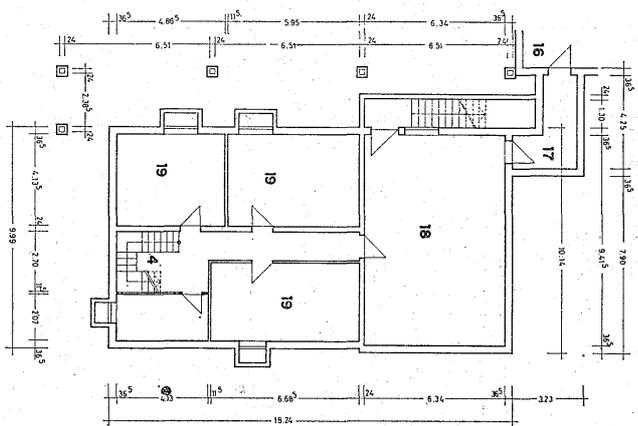
jardín de infancia

a

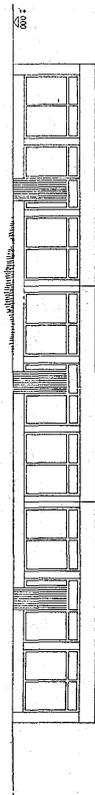


c

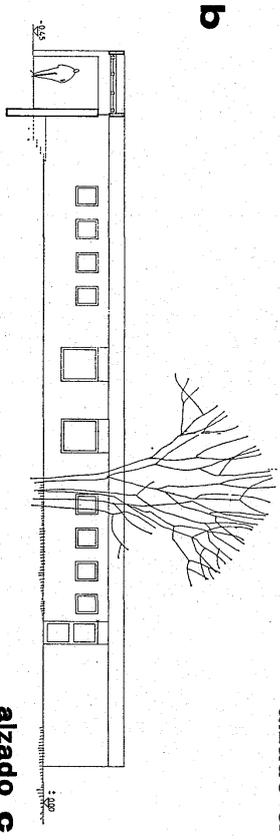
planta baja



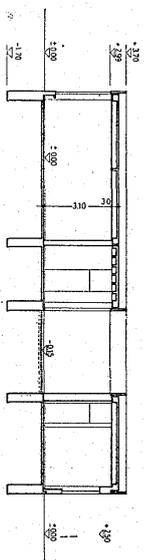
semi-sótano



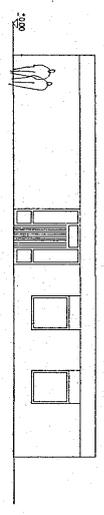
alzado a



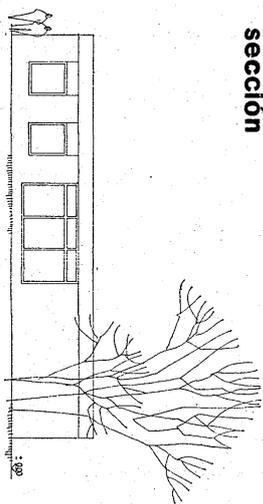
alzado b



sección



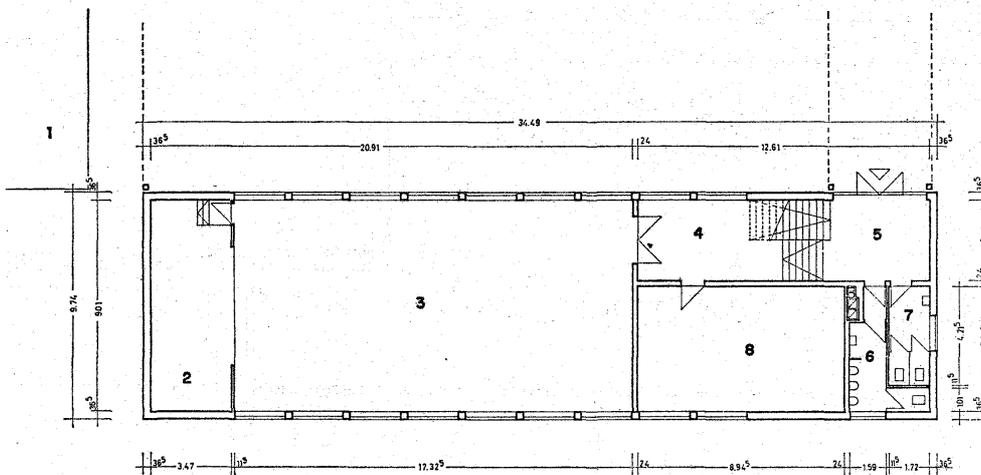
alzado c



alzado d

- 1. Sala núm. 1.—2. Desayuno.—3. Sala núm. 2.—4. Almuerzo.
- 5. Oficina.—6. Guardarropa.—7. Páseo interior.—8. Colgadores.—
- 9. Baño.—10. Maestra.—11. Vestibulo.—12. Cocina.—13. Pasadizo.—
- 14. Lavabos.—15. Duchas.—16. Casa parroquial.—17. Pasó.—18.
- Cuarto de reparaciones.—19. Bodega.

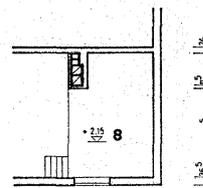
edificio de entrada



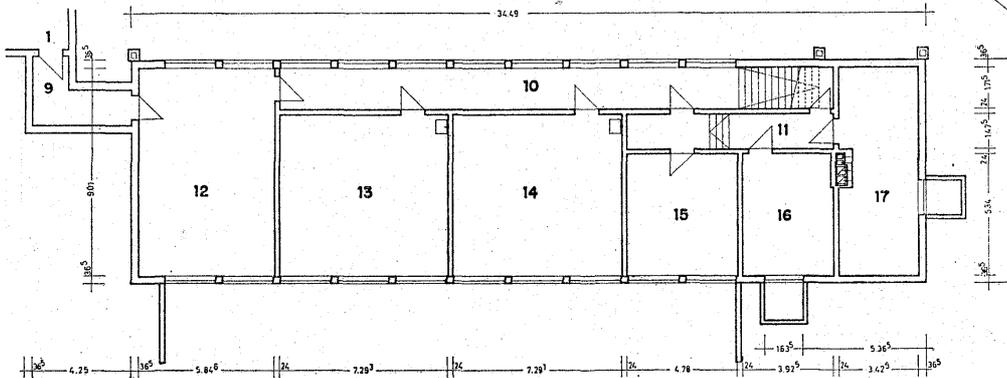
1. Jardín de infancia.
2. Escenario.
3. Sala parroquial.
4. Vestíbulo.
5. Hall.
6. W.C. (señoras).
7. W.C. (caballeros).
8. Biblioteca.
9. Paso.
10. Pasillo.
11. Almacén.
12. Tenis de mesa (ping-pong).
13. Muchachos.
14. Muchachas.
15. Trastero.
16. Calefacción (iglesia).
17. Calefacción (jardín de infancia y casa parroquial).

planta baja

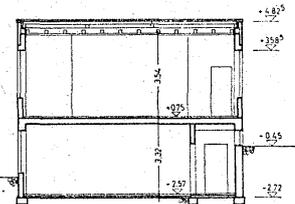
biblioteca



semi-sótano



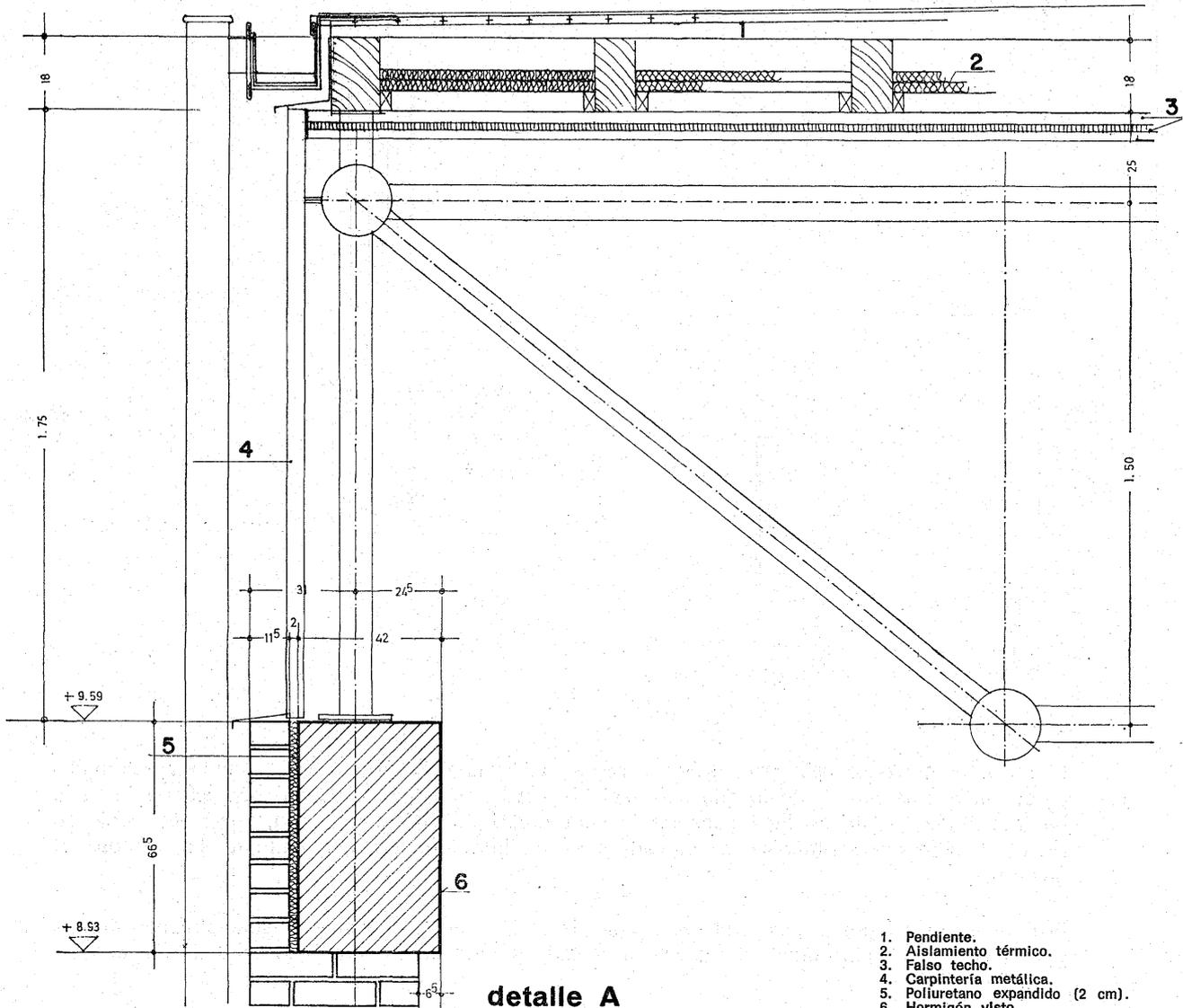
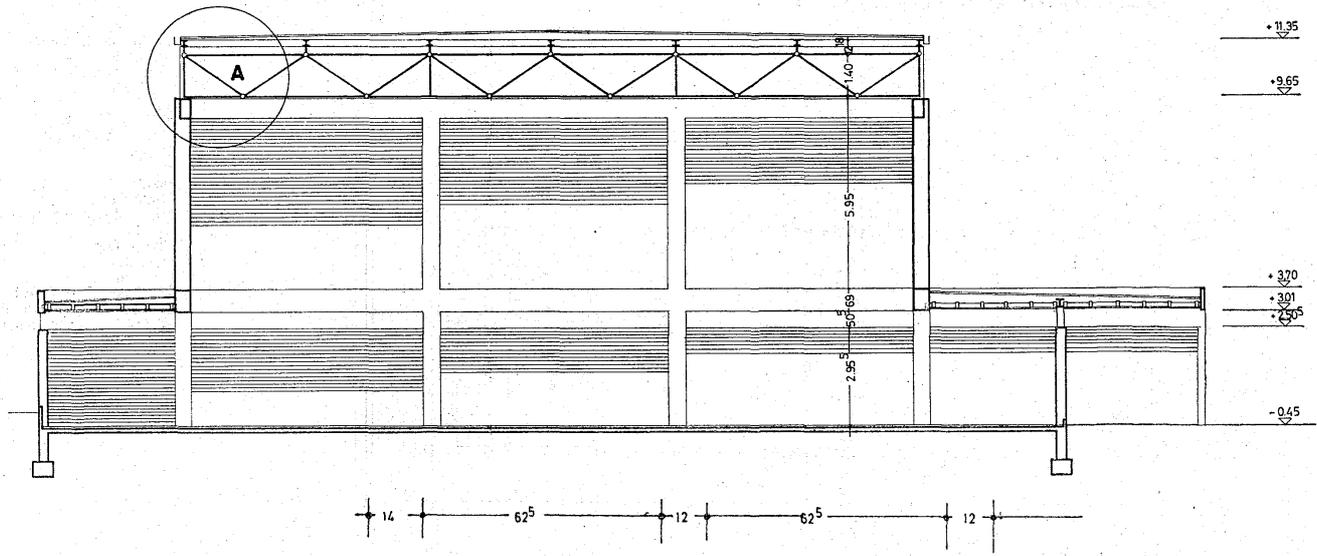
sección



El atrio, el corredor cubierto, el hogar parroquial y la guardería infantil tienen aproximadamente la misma altura, de la que sobresale la nave de la iglesia. Como aún existía la torre de la antigua iglesia no fue necesaria la construcción de un campanario, por lo que sólo se realizó, a manera de símbolo, una elevada cruz, de hormigón visto, delante de la entrada del atrio.

El edificio de la iglesia ocupa un rectángulo de $31,49 \times 36,99$ m. Consta, esencialmente, de una nave central de planta cuadrada, de 22 m de lado y 11,20 m de altura, circundada en su tota-

sección iglesia



detalle A

- 1. Pendiente.
- 2. Aislamiento térmico.
- 3. Falso techo.
- 4. Carpintería metálica.
- 5. Poliuretano expandido (2 cm).
- 6. Hormigón visto.

lidad por un pasillo, de 4 m de ancho y 3,50 m de altura. La nave central está cubierta por una estructura espacial tubular, cuya altura se ha aprovechado para disponer una banda de ventanas que recorren todo el perímetro de la nave, consiguiendo una iluminación más igual y uniforme. Con el mismo motivo se ha dispuesto otra banda estrecha de ventanas, justo debajo del techo del pasillo, con lo cual, además de asegurar su iluminación, se consigue restarle pesadez.

En uno de los lados de la nave central y situado encima de una plataforma se colocó el altar, rodeado por cuatro grupos de bancos con una capacidad total de 550 asientos.

Hacia el oeste, y limitando con el pasillo, se encuentra una pequeña capilla, para celebraciones en los días laborables, formada por: una serie de bancos con capacidad de 42 asientos y orientados hacia un pequeño altar; una pila bautismal de piedra, y una hilera de confesionarios.

La capilla se prolonga, hasta completar el rectángulo de la iglesia, con la sacristía, que cuenta además con un pequeño cuarto para el celebrante, los aseos y una salida independiente.

Entre la capilla y el pasillo se ha colocado el tabernáculo, que por su situación dominante sirve indistintamente para los dos altares.

Los accesos al templo se realizan por tres puertas que dan al corredor cubierto que rodea el patio de entrada.

La nave principal se caracteriza por: las bandas de hormigón visto de la estructura, las paredes de ladrillo encaladas, las bandas de ventanas, la estructura espacial tubular de la cubierta y el techo de madera que se encuentra encima de esta última.

La casa parroquial es de forma rectangular alargada, de $9,74 \times 34,49$ m, y se compone de planta baja y planta semienterrada, en la que se han dispuesto las instalaciones de calefacción para la iglesia, el hogar parroquial y el jardín de infancia. Cuenta también con una sala para tenis de mesa y dos salas para grupos de muchachos y muchachas. Un pasillo, en este mismo nivel, comunica el edificio con el jardín de infancia.

La planta baja está formada por el salón parroquial, de 150 plazas de capacidad, un pequeño escenario y una biblioteca en dos niveles.

El acceso al edificio se realiza a través de un vestíbulo de entrada, situado a media altura entre las dos plantas y en el mismo nivel que los aseos para caballeros y señoras que sirven a las mismas.

La iluminación en ambas plantas se consigue por medio de hileras de ventanas que recorren las fachadas alargadas del edificio, dejando los otros dos frentes completamente ciegos.

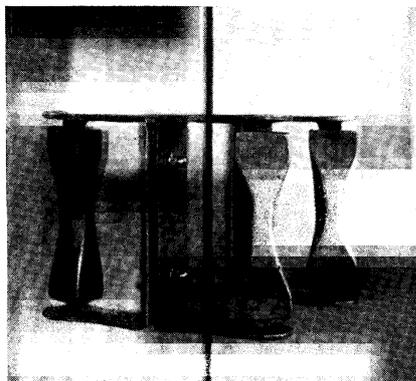
El jardín de infancia es también de planta rectangular, con dimensiones de $18,24 \times 29,74$ m. Está constituido por una planta baja y un pequeño sótano, que ocupa sólo parte de la planta baja, en el cual se han dispuesto tres cuartos para almacén y un taller para reparaciones, además del pasillo enterrado que enlaza con el hogar parroquial. Cuenta con dos escaleras: una que lo comunica directamente con el exterior y otra con el interior del jardín de infancia.

Las dependencias de la planta baja se han distribuido alrededor de un pequeño patio interior ajardinado, limitado en dos de sus lados por unos grandes espacios en los que se han colocado dos guardarropas.

Ocupando todo un lateral del edificio se encuentran dos grandes salas y un cuarto de reposo para los niños, los tres con entrada directa e independiente desde el exterior. En el lado opuesto se distribuyen: una amplia cocina, los aseos, y la zona de las maestras, con dos pequeños cuartos, cocina, cuarto de baño y una entrada independiente. Completan el jardín de infancia una sala de reuniones y una pequeña oficina.

La entrada se efectúa desde el atrio, a través de un pequeño vestíbulo.

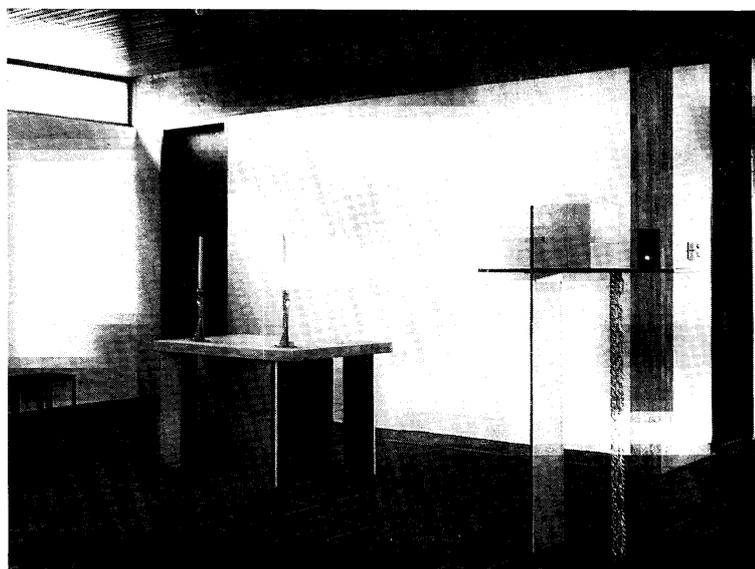
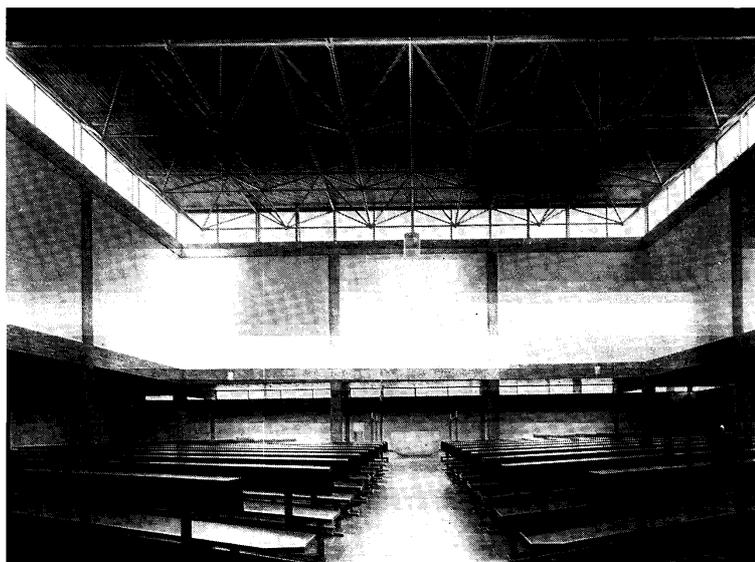
Fotos: SIGRID NEUBERT



La iluminación en la zona de los niños está conseguida mediante grandes ventanales que ocupan la casi totalidad de la fachada, mientras que el resto de las dependencias tienen ventanas de diferentes tamaños, acordes con sus funciones o usos.

La construcción de todos los edificios se realizó principalmente con muros de ladrillo encalados, contrastando con las largas hileras de ventanas que recorren las fachadas.

Una pequeña explanada de aparcamientos, con 50 plazas, situada en el exterior del Centro Parroquial, completa el conjunto de instalaciones del mismo.



résumé

Centre paroissial - Echnig, Munich, République fédérale d'Allemagne

Friedrich F. Haindl, architecte

Pour détacher ce centre paroissial de l'ensemble urbain dispersé dans lequel il se trouve, l'auteur du projet l'a conçu comme un groupe d'édifices indépendants, distribués autour d'une cour d'entrée ou parvis, avec plan rectangulaire de différentes dimensions, destinés, respectivement, à une église, à un foyer paroissial et à un jardin d'enfance.

L'église est, pour sa hauteur, l'élément dominant de l'ensemble. Elle comprend une nef centrale, entourée par un couloir plus bas, par une petite chapelle latérale et par le groupe de la sacristie.

Le foyer paroissial se compose d'un rez-de-chaussée et d'un sous-sol, où se trouvent la salle de ping-pong et un atelier. Au rez-de-chaussée se trouvent la zone d'enfants, avec deux grandes salles et une salle de repos, la zone d'institutrices, avec deux pièces, toilettes et cuisine, la zone de services, un bureau et une salle de réunions.

Le jardin d'enfance dispose d'un rez-de-chaussée et d'un petit sous-sol, où sont distribués trois entrepôts et un atelier. Au rez-de-chaussée se trouvent la zone d'enfants, avec deux grandes salles et une salle de repos, la zone d'institutrices, avec deux pièces, toilettes et cuisine, la zone de services, un bureau et une salle de réunions.

Tout l'ensemble a été réalisé avec des murs en brique badigeonnés, contrastant avec les longues bandes de fenêtres.

summary

Parish Centre - Echnig, Munich, Federal Germany

Friedrich F. Haindl, Architect

To stand out among the scattered urbanization in which it lies, this Parish Centre was designed as a group of independent buildings, distributed around a court-yard or atrium, and built on a rectangular design, intended, respectively, for the church, parish home and children's nursery.

The church, due to its height, is the dominating feature of the whole. It has a main aisle, encircled by a less high passage, a small side chapel and the vestry.

The parish home which is made up of a ground floor and semibasement, has, in the latter, a room for table tennis, two for groups and an area for heating the whole building. In the ground floor there is a parish hall with a stage and library.

The children's nursery has the ground floor and a small basement, in which there are three stores and a workshop. The ground floor houses: the children's area, with two large rooms and a rest room; the teachers' area, with two rooms, toilets and kitchen; the services area, and finally, to complete the floor, an office and meeting room.

The whole building has been made of white-washed brick walls, contrasting with the large window panes.

zusammenfassung

Pfarrzentrum in Eching - München, Westdeutschland

Friedrich F. Haindl, Architekt

Um das Zentrum aus der ziemlich zerstreuten Urbanisation, in der es sich befindet, hervorzuheben, behandelte man es als unabhängige Gebäudegruppe. Die Gebäude, deren Grundrisse verschiedenen gross und rechteckig sind, liegen rund um einen Eingangs-oder Vorhof und sind je für Kirche, Gemeindehaus und Kindergarten bestimmt.

Die Kirche ist auf Grund ihrer Höhe der Mittelpunkt des Zentrums. Das Mittelschiff ist von einem weniger hohen Gang, einer kleinen Seitenkapelle und den Räumen der Sakristei umgeben.

Das Gemeindehaus, das über Erdgeschoss und Keller verfügt, beherbergt im zuletztgenannten: Einen Tischtennisraum, zwei Gruppenräume und die Heizungsanlage des gesamten Zentrums. Die Bibliothek und ein grosser Saal mit Bühne befinden sich im Erdgeschoss.

Im Kindergarten gibt es ebenfalls ein Erdgeschoss und einen kleinen Keller, in dem drei Lagerräume und eine Werkstatt eingerichtet sind. Im Erdgeschoss stehen zur Verfügung: Für die Kinder — zwei grosse Aufenthaltsräume — ein Liegesaal. Für die Kindergärtnerinnen — zwei Zimmer, Küche und Bad. Den restlichen Platz füllen Waschräume, Toiletten, ein Büro und ein Versammlungsraum aus.

Die Wände aus gewässerten Ziegelsteinen bilden einen Kontrast zu den langen Fensterreihen.